

SPARE AIR

Návod Na Použití



Kde máš
další
nádech?

Zachraňuje
životy již
35 let

Gratulujeme k zakoupení systému SPARE AIR!

Tento výrobek představuje pokrokovou a vysoce kvalitní alternativu k primárnímu zdroji vzduchu rekreačních potápěčů. Byl vyroben a testován odborníky s více než desetiletou zkušeností v potápění a výrobě. K jeho výrobě byly použity ty nejlepší materiály a techniky. Užijte si klidné a bezpečné potápění s naším výrobkem SPARE AIR.

Váš SPARE AIR je v balení zcela kompletní a je připraven pro naplnění vzduchem. Před prvním použitím je ale velmi důležité si pečlivě přečíst tento manuál a pochopit jak se jednotka plní a jak se provádí kontrola před ponorem.

OBSAH

Bezpečnostní upozornění	3
Schéma a specifikace SPARE AIR	4
Příslušenství obsažené v balení SPARE AIR	4
Plnění SPARE AIR	5
Přípevnění SPARE AIR	6
Před ponorem	7
Kompatibilita a použití modelu Nitrox 300-N	7
Použití SPARE AIR	8
Po ponoru	8
Péče a údržba	9
Servisní záznamy	9
Cestování se SPARE AIR	10
Záruční podmínky	11
Kontaktní informace	Zadní obálka

POZNÁMKA K AUTORSKÝM PRÁVŮM

Na tento návod se vztahují autorská práva. Návod nesmí být celý nebo zčásti kopírován, reprodukován, překládán nebo převáděn do elektronického média nebo strojově čitelné formy bez předchozího písemného souhlasu Submersible Systems, Inc. © 2015 Submersible Systems, Inc.

**NEZAPOMEŇTE
SI SVŮJ SPARE AIR
ZAREGISTROVAT NA
www.spareair.com**



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

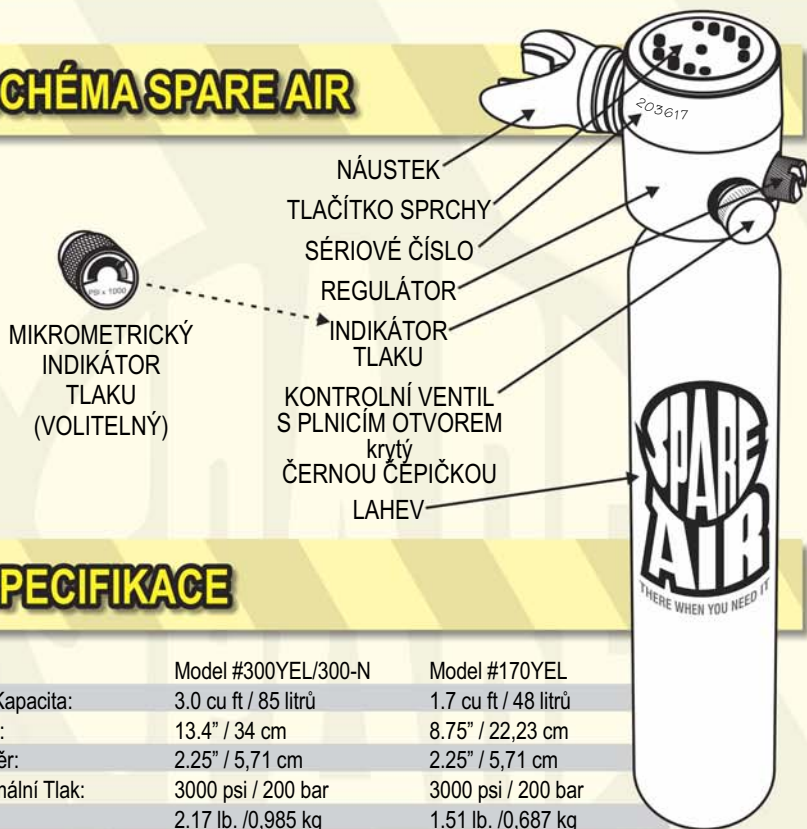


VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento výrobek, dokud si řádně nepřečtete tyto bezpečnostní pokyny.

Submersible Systems Inc. podporuje praktiky zodpovědného potápění a propaguje doporučení uznávané všemi mezinárodními tréninkovými agenturami:

- Před použitím tohoto výrobku pod vodou musíte absolvovat řádný trénink a získat certifikaci v potápění s přístrojem od uznávaného tréninkového střediska. Použití tohoto výrobku osobou, která tuto podmínku nespĺňuje, je důvodem ke zrušení všech nároků na záruku. Používání dýchacího zařízení netrénovanými osobami je nebezpečné a může vést k vážným zraněním či smrti.
- SPARE AIR je nouzovým alternativním zdrojem vzduchu. Není navržen a nesmí být používán pro žádné jiné účely a nesmí být používán jako primární zdroj vzduchu.
- SPARE AIR se nesmí používat jako plánovaná rezerva vzduchu.
- SPARE AIR nespĺňuje požadavky normy EN 250; 1993 a proto se nesmí používat jako primární zdroj vzduchu při potápění.
- SPARE AIR je určen pro použití ve vodě o teplotě nad 10°C.
- Doporučená maximální rychlost vynoření je 15 metrů za minutu (6 metrů za minutu v posledních šesti metrech).
- Pro plavající potápěče je spotřeba kolem 25 litrů za minutu. U neplavajících potápěčů je pak spotřeba nižší.
- Pokud je doporučená rychlost pro vynoření překročena a nejsou provedeny dekompresní zastávky, je třeba sledovat možné příznaky zdravotních potíží u potápěče.
- Maximální doporučená hloubka u modelu #170 je 22 metrů.
- Maximální doporučená hloubka u modelu #300/300-N je 30 metrů.
- Potápění se SPARE AIR je třeba zkoušet v menších hloubkách a při běžné rychlosti vynoření.
- VŽDY dodržujte kontroly, které uvádí výrobce Submersible Systems před ponorem a po ponoru a pravidelný každoroční servis.
- NIKDY se nepotápějte se systémem SPARE AIR, který vykazuje známky poškození, netěsnosti nebo není zcela v pořádku.
- NIKDY NEPLŇTE SPARE AIR na více než tlak vyšší než 206 Bar (3000 psi), tento tlak je uveden na lahvi. Při doplňování SPARE AIR používejte pouze čistou stlačenou dýchací směs.
- NEPLŇTE ani nepoužívejte SPARE AIR, pokud došlo k jeho vystavení extrémnímu žáru přes 120°C (250°F), nebo ohni. Při vystavení vysoké teplotě SPARE AIR ihned odtlakujte a odnesete ho na kontrolu do autorizovaného servisu.
- Ukládejte SPARE AIR pod tlakem v chladném suchém prostředí. Pozor na přímé sluneční paprsky či uložení v zavazadlovém prostoru automobilu v oblastech s vysokými teplotami.
- V Evropě musí lahve nainstalované ke SPARE AIR spĺňovat předepsané požadavky a musí být testovány podle místně platných zákonů a nařízení.
- Schválení EC zajišťuje: SGS United Kingdom, Ltd., Park Way, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom. Orgán č. 0120. Takto schválené výrobky spĺňují požadavky MOD (PE) podle specifikace RO347 z května 1991.
- Tento manuál je dodáván kupujícímu společně se SPARE AIR. Kopii lze zdarma získat od Submersible Systems, Inc. Nebo na www.spareair.com
- SPARE AIR je chráněn US Patent #4996982. Plnicí adaptér je chráněn US Patent #7,182,108 B2.

SCHÉMA SPARE AIR



SPECIFIKACE

	Model #300YEL/300-N	Model #170YEL
Max Kapacita:	3.0 cu ft / 85 litrů	1.7 cu ft / 48 litrů
Délka:	13.4" / 34 cm	8.75" / 22,23 cm
Průměr:	2.25" / 5,71 cm	2.25" / 5,71 cm
Maximální Tlak:	3000 psi / 200 bar	3000 psi / 200 bar
Váha:	2.17 lb. / 0,985 kg	1.51 lb. / 0,687 kg
Nádechů na hladině*:	57	30
Objem vody:	26.62 cu in / 0,44 litru	13.8 cu in / 0,23 litru

*při objemu nádechu 1,6 litru

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Obsah balení nového
SPARE AIR



PLNÍ ADAPTER #910S

Adaptér lze nasadit na běžné potápěčské lahve pro snadné plnění.

PLNĚNÍ SPARE AIR

VAROVÁNÍ: Při plnění SPARE AIR nikdy nestůjte přímo u regulátoru.

1. Vyšroubujte černou čepičku z plnicího otvoru.
2. Nasadíte adaptér na napouštěcí ventil a zašroubujte vrubkovaný kroužek doprava.

UPOZORNĚNÍ: Příliš rychlé plnění může vést k nepřesnému údaji o tlaku a může poničit vnitřní součástky v napouštěcím ventilu.

3. Připojte adaptér na ventil potápěčské lahve.
4. Otevírejte POMALU ventil potápěčské lahve (aby doplnění trvalo cca 45 – 60 vteřin). Indikátor tlaku bude stoupat. Jakmile dosáhne krajní polohy, je SPARE AIR doplněn. U mikrometrického indikátoru přejde ukazatel číselníku při doplnění SPARE AIR do polohy 3.
5. Zavřete ventil potápěčské tlakové lahve.
6. Otočte vrubkovaným kroužkem na plnicím adaptéru doleva pro uvolnění tlaku.
7. Sejměte adaptér z potápěčské tlakové lahve a vyšroubujte ze SPARE AIR.
8. Našroubujte zpět černou čepičku na napouštěcí ventil.

POZNÁMKA: Pokud při plnění uchází vzduch z adaptéru, tak zavřete ventil lahve a počkejte, až přestane vzduch unikat a dotáhněte rukou vrubkovaný kroužek doprava.

POZNÁMKA: Potápěčská lahev musí být na začátku plnění naplněna na 200 Bar (3000 psi). Pokud je tlak nižší, tak tlakový indikátor nedosáhne maximální polohy a SPARE AIR nebude naplněn na doporučenou plnou kapacitu a k dispozici bude méně vzduchu.

VAROVÁNÍ: Pokud jsou poničeny závity napouštěcího ventilu nebo adaptéru SPARE AIR, tak je vyměňte. Jejich další používání by mohlo vést ke zranění.

POZNÁMKA: Pokud se vrubkovaný kroužek plnicího adaptéru nepohybuje volně, tak ho ponořte na 3 hodiny do roztoku octa a vody (1:1) pro uvolnění koroze.



PŘIPEVNĚNÍ SPARE AIR

1. Vyberte si na vašem BC místo, kam chcete SPARE AIR připevnit. Hledejte místo kam lze připevnit 2 popruhy vedle sebe (D-kroužky, popruhy...).
2. Pásky jsou pohyblivé a lze je protáhnout na několika místech pouzdra. Vyberte si polohu, která bude nejvhodnější.
3. Zapněte pásky na vybrané místo kompenzátoru vzlaku a dotáhněte je, aby byl SPARE AIR bezpečně připevněn.
4. Připevněte bezpečnostní šňůru na hrdlo lahvičky a druhou stranou připeňte na pouzdro nebo D-kroužek na kompenzátor vzlaku.
5. Vložte SPARE AIR do pouzdra, zajistěte suchým zipem a nasadte kryt náustku.
6. Oblékněte si kompenzátor vzlaku nasucho a několikrát si vyzkoušejte vyndat SPARE AIR, abyste se seznámili s postupem.



Provlékačí pásky s různými možnostmi upevnění



Přes pas (nepřipevňujte k zátěži!)



Diagonálně od lahve ke kompenzátoru vzlaku



Vertikálně na popruh kompenzátoru vzlaku



Vzhůru nohama na popruh lahve

⚠ VAROVÁNÍ: Nepřipevňujte pouzdro SPARE AIR k zátěžovému opasku, mohlo by překážet při vyndání zátěže v případě nouze a SPARE AIR byste mohli i ztratit.

⚠ VAROVÁNÍ: Nepřipevňujte SPARE AIR tak, aby omezoval ovládání kompenzátoru vzlaku. Před potápěním si vyzkoušejte napouštění a vypouštění kompenzátoru vzlaku, abyste se ujistili, že SPARE AIR nebrání proudění vzduchu do kompenzátoru vzlaku.

PŘED PONOREM

- SPARE AIR se dodává prázdný – před použitím naplňte.
- SPARE AIR je vždy připraven k použití. Bílý kolíček tlakového indikátoru by měl být v jedné rovině s tělem indikátoru na znamení, že je jednotka plná. (volitelný tlakoměr ukazuje v plném stavu „3“) Pokud je kolíček níže je potřeba SPARE AIR naplnit. Instrukce pro plnění na str.5.
- Stiskněte tlačítko sprchy a uvolněte, abyste se ujistili, že se tlačítko pohybuje volně nahoru i dolů. Pro udržení plného natlakování nemusíte sprchu mačkat.
- Ujistěte se, zda je SPARE AIR řádně připevněn k výbavě před vstupem do vody. Suchý zip musí pevně držet. Zkontrolujte, že je bezpečnostní šňůra připevněna ke SPARE AIR i k vašemu kompenzátoru vztlaku.
- Než se budete poprvé potápět se SPARE AIR, tak si dýchání vyzkoušejte nanečisto na suchu i pod vodou, abyste se s ním seznámili. Množství vzduchu se liší podle vaší kapacity plic, hloubce, teploty vody atd.



POZNÁMKA: Při simulovaném výstupu nikdy SPARE AIR úplně nevydýchejte, voda by se mohla dostat dovnitř regulátoru a mohla by způsobit vnitřní korozi.

NITROX MODEL 300-N

KOMPATIBILITA A POUŽITÍ

- Submersible Systems Nitrox SPARE AIR nesmí být používán s čistým kyslíkem či směsí nitrox obsahující více než 40% kyslíku.
- Pouze dýchací směs z čistého a udr žovaného zásobovacího zařízení může být použita v SPARE AIR Nitrox.
- Pokud je SPARE AIR Nitrox používán s vybavením připojen ke zdroji, který není určen a certifikován pro práci s kyslíkem, bude třeba zajistit servis a čištění před dalšími použitími se směsí Nitrox.
- Uživatelé musí být řádně vyškoleni v praktikách používání směsi nitrox uznávanou tréninkovou agenturou.
- Použití mohou být pouze lubrikanty na bázi halokarbonů (např. Christo-Lube MCG 111).

POUŽITÍ SPARE AIR

1. Při vynořování zatáhněte za D-kroužek a otevřete pouzdro SPARE AIR.

VAROVÁNÍ: Začněte se ihned vynořovat, ať zbytečně neztrácíte čas a neplýtváte vzduchem.

2. Uchopte SPARE AIR za hlavu regulátoru a vyjměte ho z pouzdra. Tím uvolníte kryt náustku.

3. Vložte SPARE AIR do úst.

4. Stiskněte lehce tlačítko sprchy či prudce vydechněte, čímž vyčistíte regulátor před zahájením vdechování.

VAROVÁNÍ: Pokud toto neučiníte, hrozí vdechnutí vody.

5. Dýchejte klidně a dodržujte běžnou rychlost vynoření

POZNÁMKA: SPARE AIR je pouze pro použití v rekreačních hloubkách.

PO PONORU

1. Vizualně zkontrolujte indikátor tlaku a stiskněte tlačítko sprchy.

2. Bílý indikátor tlaku by se měl vysunout a vzduch z lahve unikat. Pokud je tomu tak, tlak v lahvičce se během ponoru udržel.

POZNÁMKA: Pokud není indikátor vysunut či nedojde k úniku vzduchu, mohly se do regulátoru dostat nečistoty či voda, což může vést k interní korozi a selhání systému. Kontaktujte Vašeho prodejce či Submersible Systems Inc. pro provedení servisu nebo kontroly.

3. Co nejdříve po potápění vyjměte SPARE AIR z pouzdra a nechte ho minimálně 30 minut čistit (odsolit) v teplé čisté vodě. Ujistěte se, že je ve SPARE AIR ještě vzduch, aby nedošlo k vniknutí vlhkosti do systému.

4. Poté co je systém důkladně čistý, tak propláchněte silným proudem vody náustek.

5. Pokud je to potřebné, tak opláchněte v čisté vodě plnicí adaptér.

6. Vyklepejte přebytečnou vodu a systém důkladně usušte.

POZOR: Nikdy k čištění nepoužívejte chemikálie ani rozpouštědla.

7. Uložte natlakovaný SPARE AIR na suchém a chladném místě mimo dosah slunečních paprsků a bez teplotních extrémů (zavazadlový prostor auta).

PÉČE A ÚDRŽBA

Řádná údržba a dodržování všech souvisejících pokynů Vám pomůže zajistit nejdelší možnou životnost SPARE AIR. SPARE AIR by měl být každoročně předán servisním pracovníkům autorizovaného prodejce či přímo Submersible Systems, Inc. k provedení servisu.

Dlouhodobé nebo nesprávné skladování může vést k vnitřní korozi, nebo poškození o-kroužků. SPARE AIR vyžaduje servis i v případě, že byl používán jen zřídka nebo vůbec.

Pokud si všimnete nějakého poškození či neúměrného úbytku dýchací směsi, okamžitě vyhledejte autorizovaného prodejce SPARE AIR k provedení servisu.

⚠ VAROVÁNÍ: Sami nezkoušejte SPARE AIR opravit. Neautorizované opravy a manipulace jsou riskantní a vedou ke ztrátě záruky.

Lahvička SPARE AIR má označení DOT 3AL3000 a každých 5 let musí projít hydrostatickým testováním a každoročně pak vizuální kontrolou. Závity na napouštěcím ventilu i doplňovacím adaptéru je třeba udržovat v čistotě a řádně lubrikované.

Používejte kvalitní, netoxické, potravinářské jakosti stříkací silikon, pro dosažení nejlepších výsledků.

⚠ VAROVÁNÍ: NIKDY nepoužívejte hydrokarbonová mazadla (např. běžné oleje či motorové oleje).

SPARE AIR používaný v půjčovnách nebo k vycviku ve slané, chlorované nebo znečištěné vodě vyžaduje kompletní servis přibližně jednou za 3 až 6 měsíců nebo kdykoliv je podezření, že do něj vnikla voda. Použití v chlorované bazénové vodě urychluje poškození většiny gumových součástí a vyžaduje ještě častější servis než ve všech ostatních případech.

Pokud není k dispozici místní servis, tak zašlete SPARE AIR do Submersible Systems. Navštivte webové stránky www.spareair.com pro více podrobností.

SERVISNÍ ZÁZNAM:

Datum: _____

Technik: _____

Komentáře: _____

Datum: _____

Technik: _____

Komentáře: _____

Datum: _____

Technik: _____

Komentáře: _____

Datum: _____

Technik: _____

Komentáře: _____

Datum: _____

Technik: _____

Komentáře: _____

Pro celosvětovou síť servisních středisek navštivte www.spareair.com

CESTOVÁNÍ SE SPARE AIR

TSA (Bezpečnostní cestovní agentura) vyžaduje, aby byly při letecké přepravě tlakové lahve VIDITELNĚ vyprázdněny a regulátor byl sejmut.

Vyzkoušejte si sundání a montáž regulátoru předtím, než se vydáte na cestu.

1. Vyprázdněte SPARE AIR pomocí tlačítka sprchy.
2. Rukou odšroubujte regulátor z lahve otáčením proti hodinovým ručičkám. Nechte o-kroužek, podložku atd. na regulátoru.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte hrubou sílu pro vyšroubování a našroubování regulátoru, mohlo by dojít k poškození závitu. Pokud regulátor nejde odšroubovat, tak ho ponořte na 3 hodiny do roztoku octa a vody (1:1) pro odstranění koroze. Pokud i tak nejde regulátor sundat, tak navštivte svého prodejce.

3. Umístěte SPARE AIR do ochranného pouzdra (plastový box), aby nedošlo ke znečištění a poztrácení náhradních dílů. Doporučujeme použít volitelné příslušenství Travel Pack #963, které zahrnuje tašku, prachovky, náhradní o-kroužky a silikonovou vazelinu.
4. Zabalte si SPARE AIR do zavazadla.
5. Až dorazíte na místo potápění, tak znovu sestavte SPARE AIR a naplňte ho vzduchem. Lehce namažte o-kroužek malým množstvím silikonové vazelíny – nikdy nepoužívejte hydrokarbonová mazadla. Pokud cítíte při šroubování odpor, tak zastavte a začněte znova.

6. Pokud jste SPARE AIR rozebrali a znovu složili více než 3 krát, nebo pokud o-kroužek vykazuje známky použití či netěsnosti, tak ho vyměňte. Velikost o-kroužku je 016 a je k dostání ve všech potápěčských obchodech.

O-kroužek lahve
Podložka lahve
Exhaust Disc - malý
Exhaust Disc - velký

Při opětovné montáži se ujistěte, že o-kroužek, podložka a malý a velký exhaust disc jsou v tomto pořadí.



Vypusťte vzduch a odšroubujte regulátor proti směru hodinových ručiček.



Nasaďte krytku pro zabránění znečištění vnitřní strany hliníkové lahvičky.



Nasaďte krytku na závit regulátoru.



SPARE AIR
Travel Pack #963

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Registrujte svůj SPARE AIR online na www.spareair.com

Uchovejte tuto sekci pro vaše záznamy

_____	_____
Jméno	Adresa
_____	_____
Jméno autorizovaného prodejce	Adresa prodejce
_____	_____
Datum nákupu	Sériové číslo regulátoru #
	Model # <input type="checkbox"/> 170YEL <input type="checkbox"/> 300YEL <input type="checkbox"/> 300-N

Omezená záruka Submersible Systems

Prohlášení o záruce

Submersible Systems, Inc. (SSI) garantuje prvnímu kupujícímu, že produkt nebude mít materiálové ani výrobní vady při běžném potápěčském použití a údržbě předepsané tímto návodem po dobu záruční lhůty. Pokud by k tomu došlo, tak bude produkt opraven nebo vyměněn na náklady výrobce (mimo náklady na dopravu). Tato záruka se nedá převést a platí pouze pro prvního kupujícího.

Jak získat záruční servis

Pro získání záručního servisu vraťte svůj SPARE AIR prodejci s kopií prodejního dokladu a podrobným popisem potíží a zpětným kontaktem na vás.

Omezení záruky

Záruka se nevztahuje na vady způsobené nehodou, špatným používáním, neautorizovaným zásahem, nedostatkem potřebné péče a údržby, nebo nedodržením každoročního servisu. Úpravy nebo opravy provedené neautorizovaným technikem vedou ke ztrátě záruky. SSI nepřebírá zodpovědnost za škody způsobené ztrátou nebo krádeží. SSI, distributoři a prodejci nedávají žádné jiné záruky než ty, které byly zmíněny v předchozím odstavci. Koupí tohoto produktu zákazník souhlasí s tím, že SSI, distributoři ani prodejci nenesou žádnou odpovědnost za zranění a škody způsobené používáním tohoto produktu. Tato záruka nahrazuje všechny ostatní záruky.

PŘEČTĚTE SI PROSÍM DŮKLADNĚ CELÝ MANUÁL A DODRŽUJTE VŠECHNY PROCEDURY PŘED PONOREM A PO PONORU.

Gratulujeme!

Právě jste se připojili k řadě více než 250000 potápěčů, kteří mají rádi klid v duši a používají při potápění SPARE AIR®.

SPARE AIR je absolutně nejlepší strategie, jak úspěšně čelit nouzovým situacím souvisejícím s nedostatkem vzduchu, protože se jedná o zcela nezávislý zdroj vzduchu.

Výrobce Submersible Systems je hrdý na to, že připívá k bezpečnosti potápěčů. Každým rokem je zachráněno více životů díky SPARE AIR. I nadále pracujeme na zdokonalování našich produktů, abychom dostáli svému závazku dát našim zákazníkům jednoduše spolehlivý produkt.

SPARE AIR je kompletně vyroben v USA řemeslníky, kteří jsou oddáni výrobě kvalitních produktů.

**Zaregistrujte si svůj SPARE AIR
na www.spareair.com**

Razítko distributora:

ZACHRAŇOVAT ŽIVOTY

**SUBMERSIBLE
SYSTEMS, INC.**

VÍCE NEŽ 35 LET

ISO
9001:2008
Certified

CE
0120



7413 Slater Avenue
Huntington Beach, CA 92647 USA
Phone: 714-842-6566

www.spareair.com